

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/47/ES zo 6. júna 2002 o dohodách o finančných zárukách (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 10/zv. 3; Ú. v. ES L 168, 27.6.2002) v platnom znení			1. Návrh Občianskeho zákonníka						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok	Text	Spôsob transp.	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia goldplatingu	Identifikácia goldplatingu a vyjadrenie k opodstatenosti goldplatingu *
Č: 1 O: 2 P: b)	2. Prijemca záruky a poskytovateľ záruky musia patriť do jednej z nasledujúcich skupín: „b) centrálna banka, Európska centrálna banka, Banka pre medzinárodné zúčtovanie, multilaterálna rozvojová banka v zmysle prílohy VI časti 1 oddielu 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracované znenie) , Medzinárodný menový fond a Európska investičná banka; _____ (*) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.“;	N	1	§:1654	Ustanovenia § 1646 až § 1653 sa nevzťahujú na pohľadávky zo spotrebiteľských úverov poskytnutých spotrebiteľovi podľa osobitného zákona; to neplatí, ak účastníkom zmluvy o zriadení záložného práva k pohládkam z úverov je niektorá z osôb podľa § 1653 písm. b).	Ú		GP- N	
Č. 1 O: 2 P: c) B: i) až iv)	2. Prijemca záruky a poskytovateľ záruky musia patriť do jednej z nasledujúcich skupín: c) finančná inštitúcia podliehajúca obozretnému dohľadu, vrátane: i) úverovej inštitúcie v zmysle článku 4 ods. 1 smernice 2006/48/ES vrátane inštitúcií uvedených v článku 2 uvedenej smernice; ii) investičnej spoločnosti v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi (2);	N	1	§:1653 P: c)	Ustanovenia § 1646 až § 1653 sa použijú len ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli tieto osoby c) banka, zahraničná banka, obchodník s cennými papiermi, zahraničný obchodník s cennými papiermi, poisťovňa, zahraničná poisťovňa, poisťovňa z iného členského štátu, správcovská spoločnosť, zahraničná správcovská spoločnosť, inštitúcia elektronických peňazí, zahraničná inštitúcia elektronických peňazí, subjekt kolektívneho investovania a zahraničný subjekt kolektívneho investovania,	Ú		GP - N	

	<p>iii) finančnej inštitúcie v zmysle článku 4 ods. 5 smernice 2006/48/ES;</p> <p>iv) poisťovne v zmysle článku 1 písm. a) smernice Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia (tretia smernica o neživotnom poistení) (3) a poisťovne v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES z 5. novembra 2002 o životnom poistení (4);</p>								
Č:1 O:2 P: e)	<p>2. Prijemca záruky a poskytovateľ záruky musia patriť do jednej z nasledujúcich skupín:</p> <p>e) osoba - nie fyzická - vrátane podnikov, ktoré nie sú právnickými osobami, a verejných obchodných spoločností, pokiaľ druhou stranou je inštitúcia v zmysle písm. a) až d).</p>	N	1	§:1653 P: g)	<p>Ustanovenia § 1646 až § 1652 a použijú len ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli tieto osoby</p> <p>g) iná osoba, ako je uvedená v písmenách a) až f), ak sú splnené tieto podmienky</p> <p>1. druhou zmluvnou stranou je niektorá z osôb podľa písmena a) až d) a f),</p> <p>2. záložné právo zabezpečuje pohľadávku zo zmluvy o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát alebo pohľadávku z obchodov, ktorých vysporiadanie môže byť predmetom zmluvy o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát podľa osobitného zákona.</p>	Ú		GP - N	
Č:1 O:4 P: a)	<p>a) Poskytovaná finančná záruka pozostáva z hotovosti, finančných nástrojov alebo úverových pohľadávok;</p>	N	1	§:1646 O: 1	<p>(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.</p>	Ú		GP - N	
Č: 1 O:4 P: c)	<p>c) Členské štáty môžu z rozsahu pôsobnosti tejto smernice vylúčiť úverové pohľadávky, pri ktorých je dlžník spotrebiteľom v zmysle článku 3 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere ⁽⁷⁾ alebo mikropodnikom alebo malým podnikom v zmysle článku 1 a článku 2 ods. 2 a 3 prílohy odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 týkajúceho sa vymedzenia mikropodnikov, malých a stredných podnikov ⁽⁸⁾, okrem prípadov, keď príjmom alebo poskytovateľom záruky takýchto</p>	N	1	§:1654	<p>Ustanovenia § 1646 až 1653 sa nevzťahujú na pohľadávky zo spotrebiteľských úverov poskytnutých spotrebiteľovi podľa osobitného zákona; to neplatí, ak účastníkom zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam z úverov je niektorá z osôb podľa § 1653 písm. b).</p>	Ú		GP - N	

	úverových pohľadávok je jedna z inštitúcií uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b) tejto smernice. (⁷) Ú. v. EÚ L 133, 22.5.2008, s. 66. (⁸) Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.								
Č: 1 O: 5 PO: 2 V: 2	Pre úverové pohľadávky je ich zahrnutie do zoznamu pohľadávok predloženého príjemcovi záruky v písomnej forme alebo iným právne rovnocenným spôsobom dostačujúce na určenie úverovej pohľadávky a preukázanie poskytnutia pohľadávky poskytnutej ako finančná záruka medzi zúčastnenými stranami.	N	1	§:1646	(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje. (2) Záložné právo k pohľadávke z účtu alebo vkladu vzniká pripísaním peňažných prostriedkov na dohodnutý účet alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Záložné právo k pohľadávke z úveru vzniká prijatím pohľadávky z úveru záložným veriteľom v písomnej forme, vrátane jej elektronickej podoby, alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Registrácia v registri záložných práv sa nevyžaduje.	Ú		GP - N	
Č: 1 O: 5 PO: 3	Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek, členské štáty môžu stanoviť, že zahrnutie do zoznamu pohľadávok predloženého v písomnej forme alebo iným právne rovnocenným spôsobom príjemcovi finančnej záruky je dostačujúce aj na určenie úverovej pohľadávky a preukázanie poskytnutia pohľadávky poskytnutej ako finančná záruka voči dlžníkovi alebo tretím stranám.	N	1	§:1646	(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje. (2) Záložné právo k pohľadávke z účtu alebo vkladu vzniká pripísaním peňažných prostriedkov na dohodnutý účet alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Záložné právo k pohľadávke z úveru vzniká prijatím pohľadávky z úveru záložným veriteľom v písomnej forme, vrátane jej elektronickej podoby, alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Registrácia v registri záložných práv sa nevyžaduje.	Ú		GP - N	

<p>Č: 2 O:1 P: b) a c)</p> <p>1. Na účely tejto smernice:</p> <p>b) „dohoda o finančnej záruke s prevodom vlastníckeho práva“ je dohoda, vrátane dohôd o spätnom odkúpení, pri ktorej poskytovateľ záruky prevádza plné vlastnícke právo k finančnej záruke alebo plný nárok na ňu na príjemcu záruky s cieľom zabezpečenia alebo iného krytia plnenia príslušných finančných záväzkov;</p> <p>c) „záložná dohoda o finančnej záruke“ je dohoda, pri ktorej poskytovateľ záruky poskytuje finančnú záruku v podobe zálohy do rúk príjemcu záruky alebo v jeho prospech, pričom poskytovateľ záruky si pri zriadení záložného práva ponecháva plné alebo kvalifikované vlastnícke právo k finančnej záruke alebo plný nárok na ňu;</p>	N	1	§: 427	<p>(1) Záväzok možno zabezpečiť dočasným prevodom práva dlžníka alebo tretej osoby v prospech veriteľa (zabezpečovací prevod práva). Pri zabezpečovacom prevode vlastníckeho práva sa dočasne prevádza vlastníctvo právneho predmetu podľa všeobecných ustanovení o nadobudnutí vlastníctva zmluvou.</p> <p>(2) Ak je prevádzané právo zapísané v katastri nehnuteľností alebo v inom verejnom registri, je veriteľ povinný oznámiť dočasnosť prevodu práva tomuto registru.</p> <p>(3) Uspokojením zabezpečenej pohľadávky prechádza právo späť na toho, kto ho previedol.</p> <p>(4) Pri zabezpečovacom prevode práva spojeného s cenným papierom sa postupuje podľa osobitného predpisu.</p>	Ú	GP- N	
		1	§:1594	Záložné právo slúži na zabezpečenie pohľadávky a jej príslušenstva tým, že záložného veriteľa oprávňuje uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia pohľadávky z predmetu záložného práva (záloh), ak pohľadávka nie je riadne a včas splnená.			
		1	§:1646 O: 1	(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.			
		1	§:1651	<p>(1) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal pred tým, ako nastala skutočnosť rozhodná pre výkon záložného práva, je povinný najneskôr v posledný deň splatnosti zabezpečenej pohľadávky obstaráť v mene záložcu a na svoj účet rovnocenný záloh, ktorý vstúpi na miesto pôvodného zálohu.</p> <p>(2) Na posúdenie poradia záložného práva vzťahujúceho sa na rovnocenný záloh je rozhodujúci čas vzniku záložného práva.</p>			

					<p>(3) Rovnocenný záloh, ktorý vstúpil na miesto pôvodného zálohu, je predmetom toho istého záložného práva. Rovnocenným zálohom sa rozumie pohľadávka z účtu alebo inej formy vkladu znejúca na tú istú sumu v tej istej mene voči tomu istému dlžníkovi.</p> <p>(4) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal tak, že na ňom zriadil záložné právo, vstupom rovnocenného zálohu na miesto pôvodného zálohu pôvodný záloh prechádza zo záložcu na záložného veriteľa.</p>				
<p>Č: 2 O:1 P: f)</p>	<p>1. Na účely tejto smernice: f) „príslušné finančné záväzky“ sú záväzky, ktoré sú zabezpečené dohodou o finančnej záruke a ktoré dávajú právo na hotovostné zúčtovanie a/alebo na doručenie finančných nástrojov.</p>	N	1	§: 1594	Záložné právo slúži na zabezpečenie pohľadávky a jej príslušenstva tým, že záložného veriteľa oprávňuje uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia pohľadávky z predmetu záložného práva (záloh), ak pohľadávka nie je riadne a včas splnená.	Ú		GP - N	
			1	§:1595 O: 1	(1) Záložným právom možno zabezpečiť peňažnú pohľadávku, ako aj nepeňažnú pohľadávku, ktorej hodnota je určitá alebo kedykoľvek počas trvania záložného práva určitelná.				
			1	§:1603 O: 1	(1) V zmluve o zriadení záložného práva sa určí pohľadávka, ktorá sa záložným právom zabezpečuje, a záloh.				
<p>Č: 2 O:1 P: o)</p>	<p>1. Na účely tejto smernice: o) „úverové pohľadávky“ sú peňažné pohľadávky vyplývajúce z dohody, podľa ktorej úverová inštitúcia v zmysle článku 4 ods. 1 smernice 2006/48/ES, vrátane inštitúcií uvedených v článku 2 uvedenej smernice, poskytuje úver v podobe pôžičky.</p>	N	1	§:1594	Záložné právo slúži na zabezpečenie pohľadávky a jej príslušenstva tým, že záložného veriteľa oprávňuje uspokojiť sa alebo domáhať sa uspokojenia pohľadávky z predmetu záložného práva (záloh), ak pohľadávka nie je riadne a včas splnená.	Ú		GP - N	
			1	§:1646 O: 1	(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.				

			1	§: 1651	<p>(1) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal pred tým, ako nastala skutočnosť rozhodná pre výkon záložného práva, je povinný najneskôr v posledný deň splatnosti zabezpečenej pohľadávky obstarat' v mene záložcu a na svoj účet rovnocenný záloh, ktorý vstúpi na miesto pôvodného zálohu, ibaže sa so záložcom dohodol inak.</p> <p>(2) Na posúdenie poradia záložného práva vzťahujúceho sa na rovnocenný záloh je rozhodujúci čas vzniku záložného práva.</p> <p>(3) Rovnocenný záloh, ktorý vstúpil na miesto pôvodného zálohu, je predmetom toho istého záložného práva. Rovnocenným zálohom sa rozumie, ak sa zmluvné strany nedohodli inak, pohľadávka z účtu alebo inej formy vkladu znejúca na tú istú sumu v tej istej mene voči tomu istému dlžníkovi.</p> <p>(4) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal tak, že na ňom zriadil záložné právo, vstupom rovnocenného zálohu na miesto pôvodného zálohu pôvodný záloh prechádza zo záložcu na záložného veriteľa.</p>				
Č: 2 O: 2 V: 2	Žiadne právo na nahradenie, právo na vybratie prebytočnej finančnej záruky v prospech poskytovateľa záruky, alebo v prípade úverových pohľadávok právo na inkasovanie výnosov z nej až do odvolania, nemá vplyv na poskytnutie finančnej záruky príjemcovi záruky v zmysle tejto smernice.	N	1	§: 1646	<p>(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.</p> <p>(2) Záložné právo k pohľadávke z účtu alebo vkladu vzniká pripísaním peňažných prostriedkov na dohodnutý účet alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Záložné právo k pohľadávke z úveru vzniká prijatím pohľadávky z úveru záložným veriteľom v písomnej forme, vrátane jej elektronickej podoby, alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného</p>	Ú		GP - N	

					práva. Registrácia v registri záložných práv sa nevyžaduje.				
			1	Čl. 9	Zmluvy, dohody a právne relevantné sľuby sa majú dodržiavať.				
Č: 3 O: 1 PO: 2 a 3	<p>Bez toho, aby bol dotknutý článok 1 ods. 5, ak sa úverové pohľadávky poskytujú ako finančná záruka, členské štáty nevyžadujú, aby vytvorenie, platnosť, bezchybnosť, priorita, vymáhateľnosť alebo dôkazná prípustnosť takejto finančnej záruky boli podmienené vykonaním akéhokoľvek formálneho úkonu, ako napríklad registrácie alebo oznámenia dlžníka úverovej pohľadávky poskytnutej ako záruka. Členské štáty však môžu vyžadovať vykonanie formálneho úkonu ako napríklad registrácie alebo oznámenia na účely bezchybnosti, priority, vymáhateľnosti alebo dôkaznej prípustnosti voči dlžníkovi alebo tretím stranám.</p> <p>Do 30. júna 2014 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o tom, či sú ustanovenia tohto odseku aj naďalej primerané.</p>	N	1	§:1646	<p>(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653 sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.</p> <p>(2) Záložné právo k pohľadávke z účtu alebo vkladu vzniká pripísaním peňažných prostriedkov na dohodnutý účet alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Záložné právo k pohľadávke z úveru vzniká prijatím pohľadávky z úveru záložným veriteľom v písomnej forme, vrátane jej elektronickej podoby, alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Registrácia v registri záložných práv sa nevyžaduje.</p>	Ú		GP - N	
			1	§: 48	<p>(1) Prejav vôle možno uskutočniť konaním alebo opomenutím, ako aj prostredníctvom automatizovanej činnosti elektronického systému alebo iného systému v moci osoby uskutočňujúcej prejav vôle, a to výslovne alebo iným spôsobom.</p> <p>(2) Mlčanie alebo nečinnosť sú prejavom vôle, len ak to ustanovuje dohoda strán alebo zákon, alebo ak niet pochybností o vôli, ktorá mala byť mlčaním alebo nečinnosťou prejavená.</p>				
Č: 3 O: 3	3. Bez toho, aby bola dotknutá smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách ⁽¹⁾ a vnútroštátne ustanovenia o nekalých podmienkach v zmluvách, členské štáty zabezpečia, aby sa dlžníci úverových pohľadávok mohli písomne alebo iným právne rovnocenným spôsobom právoplatne zriecť:	N	1	§: 1654	Ustanovenia § 1646 až § 1653 sa nevzťahujú na pohľadávky zo spotrebiteľských úverov poskytnutých spotrebiteľovi podľa osobitného zákona; to neplatí, ak účastníkom zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam z úverov je niektorá z osôb podľa § 1653 písm. b).	Ú		GP - N	

	<p>i) svojich práv na kompenzáciu voči veriteľom úverových pohľadávok a voči osobám, ktorým veriteľ postúpil, v prospech ktorých založil alebo inak použil úverovú pohľadávku poskytnutú ako záruka; a</p> <p>ii) svojich práv vyplývajúcich z pravidiel bankového tajomstva, ktoré by inak neumožňovali alebo obmedzovali schopnosť veriteľa úverovej pohľadávky poskytovať informácie o úverovej pohľadávke alebo dlžníkovi na účely použitia úverovej pohľadávky ako záruky.</p> <p>_____</p> <p>(¹¹) Ú. v. ES L 95, 21.4.1993, s. 29.</p>								
Č: 4 O: 1 P: c)	<p>1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade výskytu vymáhacej udalosti príjemca záruky bol schopný doleuvedeným spôsobom realizovať akúkoľvek finančnú záruku poskytnutú v rámci záložnej dohody o finančnej záruke a za podmienok v nej dohodnutých:</p> <p>c) úverové pohľadávky predajom alebo privlastnením a započítaním ich hodnoty proti príslušným finančným záväzkom alebo na ich vyrovnanie.</p>	N	1	§:1648	<p>Ak pohľadávka zabezpečená záložným právom nie je riadne a včas splnená alebo ak nastane iná skutočnosť určená v zmluve o zriadení záložného práva ako skutočnosť rozhodná pre výkon záložného práva, záložný veriteľ môže záložné právo vykonať spôsobom ustanoveným zákonom alebo dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Ustanovenia § 1620 ods. 1, § 1622 § 1623 ods. 2, § 1627 ods. 2 a 3, § 1631 sa nepoužijú.</p>	Ú		GP - N	
Č: 4 O:2 P: b)	<p>2. Privlastnenie je možné len vtedy, ak:</p> <p>b) sa zmluvné strany v záložnej dohode o finančnej záruke dohodli na spôsobe ocenenia finančných nástrojov a úverových pohľadávok.</p>	N	1	§:1649	<p>V záložnej zmluve možno dohodnúť ako spôsob výkonu záložného práva najmä započítanie proti zabezpečenej pohľadávke, použitie zálohu na vyrovnanie zabezpečenej pohľadávky alebo predaj úverovej pohľadávky. Ak ide o úverovú pohľadávku, možno dohodnúť aj jej prevod na záložného veriteľa; v takom prípade musí byť v záložnej zmluve dohodnutý spôsob ocenenia úverovej pohľadávky.</p>	Ú		GP - N	
Č: 5 O:1 a 2	<p>1. Ak to stanovujú podmienky záložnej dohody o finančnej záruke, a v rozsahu nimi stanovenom, členské štáty zabezpečia, aby príjemca záruky bol oprávnený vykonávať právo na užívanie finančnej záruky poskytnutej v rámci záložnej dohody o finančnej záruke.</p>	N	1	§: 1615	<p>Záložca môže záloh užívať zvyčajným spôsobom; je však povinný zdržať sa všetkého, čím sa okrem bežného opotrebovania hodnota zálohu znižuje.</p>	Ú		GP - N	

	<p>2. Ak príjemca záruky užívacie právo vykonáva, vzniká mu tým povinnosť previesť ekvivalentnú záruku na nahradenie pôvodnej finančnej záruky najneskôr v deň splatnosti príslušných finančných záväzkov krytých záložnou dohodou o finančnej záruke.</p> <p>Ďalšou možnosťou je, že príjemca záruky v deň splatnosti príslušných finančných záväzkov buď prevedie ekvivalentnú záruku alebo, ak to stanovujú podmienky záložnej dohody o finančnej záruke a v rozsahu nimi stanovenom, započíta hodnotu ekvivalentnej záruky proti príslušným finančným záväzkom alebo na ich vyrovnanie.</p>	N	1	§: 1646	<p>(1) Záložné právo k pohľadávke z účtu, vkladu alebo k pohľadávke z úveru, ak zmluvu o zriadení záložného práva uzavreli osoby uvedené v § 1653, sa zriaďuje zmluvou o zriadení záložného práva; písomná forma zmluvy sa nevyžaduje.</p> <p>(2) Záložné právo k pohľadávke z účtu alebo vkladu vzniká pripísaním peňažných prostriedkov na dohodnutý účet alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Záložné právo k pohľadávke z úveru vzniká prijatím pohľadávky z úveru záložným veriteľom v písomnej forme, vrátane jej elektronickej podoby, alebo iným okamihom dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Registrácia v registri záložných práv sa nevyžaduje.</p>	Ú		GP - N	
		N	1	§: 1648	<p>Ak pohľadávka zabezpečená záložným právom nie je riadne a včas splnená alebo ak nastane iná skutočnosť určená v zmluve o zriadení záložného práva ako skutočnosť rozhodná pre výkon záložného práva, záložný veriteľ môže záložné právo vykonať spôsobom ustanoveným zákonom alebo dohodnutým v zmluve o zriadení záložného práva. Ustanovenia § 1620 ods. 1, § 1622 § 1623 ods. 2, § 1627 ods. 2 a 3, § 1631 sa nepoužijú.</p>	Ú		GP - N	
Č: 5 O: 4	<p>4. Členské štáty zabezpečia, aby užívanie finančnej záruky príjemcom záruky v zmysle tohto článku nespôsobillo neplatnosť alebo nevymáhateľnosť práv príjemcu záruky vyplývajúcich zo záložnej dohody o finančnej záruke v súvislosti s finančnou zárukou prevedenou príjemcom záruky na splnenie povinnosti v zmysle odseku 2, prvý pododsek.</p>	N	1	§: 1615	<p>Záložca môže záloh užívať zvyčajným spôsobom; je však povinný zdržať sa všetkého, čím sa okrem bežného opotrebovania hodnota zálohu znižuje.</p>	Ú		GP - N	

Č: 5 O: 6	6. Tento článok sa neuplatňuje na úverové pohľadávky.	N	1	§:1651	<p>(1) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal pred tým, ako nastala skutočnosť rozhodná pre výkon záložného práva, je povinný najneskôr v posledný deň splatnosti zabezpečenej pohľadávky obstarat' v mene záložcu a na svoj účet rovnocenný záloh, ktorý vstúpi na miesto pôvodného zálohu, ibaže sa so záložcom dohodol inak.</p> <p>(2) Na posúdenie poradia záložného práva vzťahujúceho sa na rovnocenný záloh je rozhodujúci čas vzniku záložného práva.</p> <p>(3) Rovnocenný záloh, ktorý vstúpil na miesto pôvodného zálohu, je predmetom toho istého záložného práva. Rovnocenným zálohom sa rozumie, ak sa zmluvné strany nedohodli inak, pohľadávka z účtu alebo inej formy vkladu znejúca na tú istú sumu v tej istej mene voči tomu istému dlžníkovi.</p> <p>(4) Ak záložný veriteľ so zálohom nakladal tak, že na ňom zriadil záložné právo, vstupom rovnocenného zálohu na miesto pôvodného zálohu pôvodný záloh prechádza zo záložcu na záložného veriteľa.</p>	Ú		GP - N	
Č: 8 O: 1 P: a), b)	1. Členské štáty zabezpečia, aby dohoda o finančnej záruke, ako aj poskytnutie finančnej záruky v rámci takejto dohody, nemohli byť vyhlásené za neplatné alebo neúčinné alebo byť zrušené len na základe toho, že dohoda o finančnej záruke vznikla, resp. že finančná záruka bola poskytnutá: a) v deň začatia likvidácie alebo reorganizačných opatrení, ale pred vydaním príkazu alebo rozhodnutia o ich začatí; b) v predpísanej lehote pred začiatkom takéhoto konania alebo opatrení, ktorá sa určuje v nadväznosti na tento začiatok alebo v nadväznosti na vydanie príkazu alebo rozhodnutia alebo vykonanie iného úkonu alebo výskyt inej udalosti v priebehu takéhoto konania alebo opatrení.	N	1	§: 1674	Kto je inak povinný hnuťnú vec vydat', môže ju zadržať, aby zabezpečil svoju splatnú peňažnú pohľadávku.	Ú		GP - N	
		N	1	§:1675	Zádržným právom možno zabezpečiť aj pohľadávku, ktorá nie je splatná, ak a) dlžník neposkytol veriteľovi zábezpeku, ktorú podľa dohody alebo zákona poskytnúť mal, b) dlžník vyhlásil, že dlh nesplní, alebo c) sa stane inak zrejým, že dlžník nesplní dlh v dôsledku okolností, ktorá u neho nastala a ktorá veriteľovi nebola a ani nemusela byť známa pri vzniku dlhu.	Ú		GP - N	

Č: 8 O: 3	<p>3. Ak dohoda o finančnej záruke obsahuje:</p> <p>a) povinnosť poskytnúť finančnú záruku alebo dodatočnú finančnú záruku v dôsledku zmeny hodnoty finančnej záruky alebo výšky príslušných finančných záväzkov, alebo</p> <p>b) právo finančnú záruku vybrať pri poskytnutí finančnej záruky v podstate rovnakej hodnoty formou náhrady alebo výmeny,</p> <p>členské štáty zabezpečia, aby poskytnutie finančnej záruky, dodatočnej finančnej záruky, náhradnej alebo vymenenej finančnej záruky v rámci takejto povinnosti alebo práva sa nepovažovalo za neplatné, zrušené, alebo vyhlásené za neúčinné len na základe toho, že:</p> <p>i) takéto poskytnutie sa vykonalo v deň začatia likvidácie alebo reorganizačných opatrení, ale pred vydaním príkazu alebo rozhodnutia o ich začatí alebo v predpísanej lehote pred začiatkom likvidácie alebo reorganizačných opatrení, ktorá sa určuje v nadväznosti na tento začiatok alebo v nadväznosti na vydanie príkazu alebo rozhodnutia, alebo vykonanie iného úkonu, alebo inú udalosť v priebehu takéhoto konania alebo opatrení; a/alebo</p> <p>ii) príslušné finančné záväzky vznikli pred dňom poskytnutia finančnej záruky, dodatočnej finančnej záruky, náhradnej alebo vymenenej finančnej záruky.</p>	N	1	§: 1625	Osoba, ktorá má počas výkonu záložného práva záloh u seba, je povinná zdržať sa všetkého, čím by sa hodnota zálohu zmenšila, okrem bežného opotrebovania.	Ú		GP - N	
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	---	---------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--	--------	--

* Vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu a jeho odôvodnenie:

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č (Čl.) – článok

O (ods.) – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č (Čl.) – článok

§ – paragraf

O (ods.) – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda

Č – čiastočná zhoda

R – rozpor (v príp., že zatiaľ nedošlo k transp., ale príde k nej v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľné

Zoznam všeobecne záväzných právnych predpisov, ktorými bola smernica transponovaná:

1. Návrh Občianskeho zákonníka